

smámleno
-u

Perplexabiliter. Adv. Zweifelhaftiglich. Ver-
worrenlich. zviblívu, zvibleózhe. smámlenu.

szamajeno
u

szabate. szd. Verworren, Inordenlich. szótne,
szamaleu, széjshau.

HIPOLIT: Dict. I / 688

smámljeno
u

Perplexor, zweifelhaftiglich reden. zvisible-
ózhe, smámlenu, sméjshanu govoríti: v'zvíblajne
postáviti, smámlenu bíti.

smámlenik

Thor, narr. nevúmnik, norez, nepámetnik, smámlenik.
stultus, fatuus.

smámlejne

perturbatio, betrübnus, Verwürrung. řhálost,
řhalovájne, řmejshníáva, řmotníáva, řmámlejne.

smamlenje

Wahnwiz. norúft, nevúmnoft, nepámet, smámlenie,
smama, vertagláuszhina. Delirium, deliratio,
deliramentum.

размалженіе

Conturbatio, betrüebung, verwürrung.
разхіленіе, смутніава, смежобніава, непокій,
разамленіе.

Præpofterus

Præpofterus,

præpofterus ordos. Inordnung. inn swäm lejne,
éna swáma, spárkuost, spáka.

HIPOLIT: Dict. I / 498

smamlycye

Verirung. sahájanie, smóta, smáma, smámlenie.

Aberratio.

smamlenost

Weiche der seiten. tu mehku na strani, bolejsen te zhérne sholzhý, smámlenost, klávernoft. Hypochondria.

smamlenost
u

Hypocondria, das weiche der seiten. tu méhku
na stráni, ta flamm: boléjsen te zherne fholzhý,
smamlenúst, klávernost.

smamlívec
i

Verwirrerⁿ, betrüber. смеj fhnâviz, smotnâviz, smamlí-
viz, spazhlíviz. Turbator, perturbator.

Trichomanes

Trichomanes, rother steinbrech. ta ardézhi
flomikámen, ali fmanzajkamen. túdi osládje
énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 682

зманагаѣ - змѣнагаѣ

das Reiben. tréniê, smanzániê, ríbaníe
gúleníe. Tritus, frictio, fricatio.

HIPOLIT: Dict. II, 149

smancati

Verschleissen, Zerreiben. resdréjti, restér-
gati, smanzáti, sdrobíti, ftrejti, pòtréjti.
terere, Conterere, atterere, Confumere.

smanzati

Vertrucken, Zertrucken. ťtlázhiti, potlázhiti,
pomàndráti, potréjti, smanzáti. Comprimere,
Conterere, Contundere.

HIPOLIT: Dict. II, 219, 220

szmancati

Aufreiben, Zerreiben. stréjti, smanzáti, sribati.
S. Attero.

smancati

Attero, zerreiben. sribati, strejti, smanzáti:
ofséjnití.

zmancati - zmencati

Terreiben, zmancati, zibati: Atterere.

HIPOLIT: Dict. II, 243

smanzati = smenzati

Reiben, Zerreiben. ríbatí, sríbatí, tréjti,
smanzáti, sdrobíti: túdi gúliti, ogúliti.
terere, fricare, atterere, Conterere.

HIPOLIT: Dict. II, 149

zmancati
zmancan

Intritus, eingebrocket. nóter fdroblèn,
fmanzàn, friban.

smancati
smancan

Verschlissen, zerschlissen. (tren, smanzán, ogú-
len, restérgan, reszempéren, ponóphen. Tritus,
attritus, Contritus, detritus.

Smaykati

Vt.

vt defint vires, tamen est laudanda voluntas.

den willen mus man loben, obgleich das werk manglet.

to dóbno vólyo je potrejba hvalíti, aku lyh tu
djánie is nemóshnosti smánka.

smaykati

Gebrechen. smáykati. Deficere.

szmaragd
szmaragd

Succenturiatus, an eines andern stell gestellt:
entsaz. ego in infidys hic ero succenturiatus.
jest bódem túkaj na méjsti éníga szmaragd szol-
nérja orrófhen stal.

smankati
smankan

Entsaz. ti orósheni sholnèrji na méjsti
tih smánkanih postávleni. succenturiati.

smaykovati
u

Deficio, abnemen, kraftlos werden.abfallen.
doli vseti ali jemáti, kúmern, flab, prihájati,
ali postáti, hiérati, oflabéjti, obnemózhi
ali obnemágati, omágati, odpáfti, vskozhíti.
Item manglen. smankuváti, permankuváti,
mánkati.

pmarjśati
g

Verminderen. pomāngshati, pmāngshati.
diminuire.

HIPOLIT: Dict. II, 213

smartrati

Pertorqueo, sehr Peinigen. sýlnu možnù
mártrati, premártrati, smártrati, spéfati.

smartrati

Perexercicio, sehr Feinigen. sýlnu mártrati,
do kónza smártrati, spéfati, snadlófhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 448, 449

smártrati

Excarnífico, ausmartern, sehr Marteren Pei-
nigen, zerfleischen. resmártrati, možná
smártrati, resmarzuáriti, resmeffárâti.

smartrati.

Excrucio, sehr Feinigen. wochent smartrati,
smartrati, sp'fati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~) 220

smartrati
smartran

Wolgeplagev. morhu smartran, specan.
excruciatu.

HIPOLIT: Dict. II, 265 . 2

pmasa

Parfimonía, kãrgheit, kündigkeít. skopùst,
shparájne, máfisa, fmáfisa, fmáfisnost, shpáravnost.

šmasa

Parcimonia, sparsamkeit. shpárovnost, shparájne,
máŕsa, šmáŕsa, šmáŕsnost.

Amasa

Mediocritas, Zimlichkeit, mittelmässigkeit.
Srédnost, srédna mářsa srejdnomářsnost,
řmářsa, řmářsnost.

Maasa

Maas, måssigkeit. mafsa, smafsa, småfnost,
fredna mafsa, frednost. moderatio, modus,
mediorritas.

HIPOLIT: Dict. II,

amasati (se)

Attempo, mässigen, sich zuruckhalten, temper
riren. f. mässati; smässati; nasoj derohati.

Smásen

Karg, sparsam. skop, pízhel, fhpároven, derzhézh,
shýlnaft, lákomen, smáfsen. parcus, tenax, avarus,
frugalis.

HIPOLIT: Dict. II, 101

Knaben

Nüchter, mässig im essen Vnd Trincken. tresiu,
trésliu, smafsen, fhpároven v'jéidi inu pyt-
ji. temperans, moderatus, sobrius, frugalis.

Smasen

Medioximus, vel medioxumus, Mittelmässig
srejdnomáfsen, smáfsen, pravomáfsen.

HIPOLIT: Dict. I , 362

Amasen

Mediocris, Mittelmässig. frejden, nikàr
prevélik, nikàr premájhen. smáfsen, per
széjdni máfsi, srejdnomáfsen.

Mäsen

Moderatus, Mässig, benheiden, rüchting.
Snässen, prämeten, möder, vöröten,
ali vrotan.

HIPOLIT: Dict. I, 341

Kmasen

Scutilus, dünn, mager. tenäk, smáfsen, kúmern.

HIPOLIT: Dict. I , 592

smáisen

Subtenuis, ein wenig fein, oder zart. um et-
was dünn. enu málu fléten, ali zártan, smáisen,
nikúliku tenák, pretenák.

HIPOLIT: Dict. I , 637

xmasen

Sobrius, nüchtern, mässig. Verständig. tréfliv,
smáfsen. fastópen, móder.

HIPOLIT: Dict. I , 610

Amnesen

Siccus,

vir ficcus. ein nühterer, mässiger mann. en
tréjfov smáfsen mosh.

ymasen

Permodestus, sehr züchtig. cilu brúmen,
smássen, flóshen, kroták, pohléven.

HIPOLIT: Dict. I , 456

Amaben

Pergracilis, sehr ron vnd dünn. cilu smáfsen
inu tenàk: subtil, lagàk, májhen.

smáisen

Parcus, karg, kündig. skop, pízhel, shpároven.
máisen. smáisen.

Amasen

Temperatus, mässig. meiser, sweiser,
Sderháven.

HIPOLIT: Dict. I, 659

Humana

Einzogener mensch.en brúmen, kroták, pohléven
inu smáfsen zhlóvik.moderatus et temperatus
homo.

48

HIPOLIT: Dict. II,

småsen

Sittsamm. kroták, pohléven, småsen, brúmen.
mitis, moderatus, placatus, placidus, quietus.

Amasen

Temperans, mässig, behutsam. máfsen, fmáfsen,
máfsso derfhèzh, fderfhlìv, fderfhèzh.

HIPOLIT: Dict. I , 659

Hausen

Hauslich, der wol hauset. řhpároven, smářsen,
flířsik, príden, núzen, dóber gospodar, kate-
ri se dóbru obnářha, inu skarbý sa svoj kó-
řsez krúha. frugi homo, diligens, attentus
ad rem familiarem, parcus et Continens.

Smásen

Hauslich seyn. Íhpároven inu smáfsen bíti,
dóbru fe-obnáfhati, hífhuváti, gospodáriti.
pare et frugaliter vivere.

smasen

Discretus vir. ein vernunftmässiger, bescheid-
ner mann. en saftópen, modèr, smasfen, inu po
pámeti reslozhliu mosh.

Frugales

Frugalis, mässig, vergnüglich, sparsam.

Frugales, content, sadovolien, shparoven,
skop.

pmasen

Gracilefio, Pan vad dünn werden. fräffen
inu tenäk rätati; Rümern postöti,
madäl perhäjati.

HIPOLIT: Dict. I, 262

Amasen

Gracilis, Iran, lang, dünn, mager. Amäßen,
dölq, suk, suhlät, ali suhläst, kü-
mür, tenär, madäl.

HIPOLIT: Dict. I . 262

8

Ymasen

Todillus, düm, nan. tenad, fuäfen, droben.
todilla crura. dümme beielein. tense
Kosnhize.

HIPOLIT: Dict. I, 640

Amasen

Skärrig in speis Und Franc. romáfoen
v' spishi inu v' pytju. temperans, so-
lucus in cibo et potu.

HIPOLIT: Dict. II, 121

smasen

Mässig, mittelmässig. mäs^esen, smäs^esen, srejdno-
mäs^esen. moderatus, temperatus, modicus, mediocris.

HIPOLIT: Dict. II,

småsen

Bescheiden, Lüchtig. småsen manesliv kro-
tåk pohléven. Temperans, modestus, mode-
ratus.

HIPOLIT: Dict. II, 25

smásen

Bescheiden seyn. saneslív, smásen, kroták
bíti, se pohlévnú inu brúmnú faderfháti.
modestum esse, moderationem adhibere, tem-
perate agere.

HIPOLIT: Dict. II, 25

Amasen

Diaeta, Saal, laube: rechte ordnung im Essen
vnd Trinkhen. falla, vesha, mußhoufh, lupa:
ena trésiva inu smafna órdenga jeifti inu
pyti: tudi enu sbrálsizhe deshélskih oblaftny-
kou: deshélnu posvituválsizhe.

Amasen

Terrae globus Distribuitur in zonas quinque: quarum
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet
in fünff Erdstriche: deren ^Zween kalte, seind Vn-
bewohnbar; ^Zween gemässigte Vnd der hizige werden
bewohnt. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-
semelskih okuliz katerih dvej so mársle v'katérih
se nemóre prebívati; dvej smafne inu ena sylnu
vrozha, v'katérih se prebiva.

Knašen

Temperatura, milterung, vnd gegensaz zur
milterung. sréjdna máfisa, srejdnomáfisnost.
túdi potoláfhlivost, sprútipostávik h'potoláfh-
nosti: énu smáfisnu smejshálsiszhe tiga rifniga
inu sládkiga. Coeli temperatura. srejdnomáfisnost
tiga vreména.

Amasen

Ordnung im Essen und Trinken. omnium
shiventē, v' f'ishi inu v' pytji. dieta.

HIPOLIT: Dict. II, 138

Zmaseu

Diaeta, et oratio sunt optima medicina. Eine gute Speisordnung Vnd das gebett seind die beste Arzney. enu smafnu shivlénie, inu molítov fo ta nar bolshi arznya

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 58